

**Fra:** Tina Graff [<mailto:translatortinagraff@gmail.com>]

**Sendt:** 24. september 2014 11:39

**Til:** [min@evm.dk](mailto:min@evm.dk); [bm@bm.dk](mailto:bm@bm.dk); [min@fm.dk](mailto:min@fm.dk)

**Cc:** Kim Andersen; Ida Auken; Stine Maiken Brix; Steen Gade; Thomas Jensen (S); Brian Mikkelsen; Joachim B. Olsen; Hans Kristian Skibby

**Emne:** Katastrofal plan for virksomheder

Goddag til alle

Jeg er statsautoriseret translator og tolk, og det er kommet mig for øre, at der er planer om at afskaffe min statsautorisation som en del af vækstpakken.

Det undrer mig noget, da jeg ikke kan se, hvordan det skal skabe vækst. Da man ikke har forhørt sig hos translatorerne og disses organisationer, er jeg naturligvis ikke inde i baggrunden, og jeg har derfor følgende spørgsmål:

1. Hvilke beregninger dokumenterer, at det vil skabe vækst for virksomheder generelt?
2. Hvordan vil det skabe vækst for min virksomhed og andre translatorers og oversætteres virksomheder?
3. Hvad skal der træde i stedet for statsautorisationen?
4. Vil jeg i lighed med mange andre skulle ændre navnet på min virksomhed, så betegnelsen translator ikke indgår i virksomhedens navn?
5. Vil det betyde, at virksomheder, der ønsker at komme ind på udenlandske markeder, ikke længere kan få en juridisk gyldig oversættelse hos en dansk translator bosat i Danmark, men må ty til translatorer bosat i det pågældende land for at få en juridisk gyldig oversættelse? (Hvilket formentlig vil medføre, at virksomheden også ved fremtidige opgaver vil henvende sig til den udenlandske translator.)

Som alle jo ved, kan alle danskere nedsætte sig som oversættere, da det ikke er en beskyttet titel. Årsagen til afskaffelsen kan derfor ikke være for at skabe konkurrence på priserne, som allerede ikke kan presses længere ned, hvilket man naturligvis har undersøgt, før man fremsatte dette forslag ikke sandt?

Og hvordan det vil hjælpe virksomheder generelt, at de ikke længere kan henvende sig et enkelt sted for at få en juridisk gyldig oversættelse har jeg svært ved at se.

Jeg forventer naturligvis et hurtigt svar, da man selvfølgelig har gjort sig alle disse overvejelser, før man nedlægger en hel stand.

Venlig hilsen/Kind regards

Translatør Tina Graff  
Ingerslevs Boulevard 22, 2 TV  
8000 Aarhus C  
Denmark  
Phone: +45 2443 4860  
E-mail: [translatortinagraff@gmail.com](mailto:translatortinagraff@gmail.com)

**Red den danske autorisationsordning inden for oversættelse:**  
<http://tinyurl.com/nccou9s>